



Meine Kinderrechte

Die vier Grundprinzipien der Kinderrechte nach UN-Konvention über die Rechte des Kindes :

Recht auf Nichtdiskriminierung

Recht auf Leben und Entwicklung

Recht auf Anhörung und Partizipation

Vorrang des Kindeswohls





**Die Quizkarten haben Kinder für Kinder in Rahmen des Projekts
“HuB Kids Freiham. Helfen und Begleiten” entwickelt.**

Alle sollen Wissen, dass Kinder Rechte haben, gehört und respektiert werden möchten.

Das Quiz ist online abrufbar und darf genutzt werden.

Wir freuen uns über Feedback an: hub-freiham@kinderschutz.de





1. Haben Kinder ein Recht auf Liebe und Geborgenheit?

Чи мають діти право на любов та безпеку?

Do children have a right to love and security?

Çocukların sevgiye ve güvenliğe hakkı var mıdır?



Ja! Так! Yes! Evet!

Kinder haben das Recht, geliebt zu werden und in einer Familie aufzuwachsen, die sich um sie kümmert.

Діти мають право на любов та зростати в родині, яка піклується про них.

Children have the right to love and grow up in a family that cares for them.

Çocukların kendilerini seven ve onlara değer veren bir ailede büyüme hakkı vardır.



(Artikel 20, UN-Kinderrechtskonvention)



2. Dürfen Kinder mitbestimmen?

Чи мають право діти приймати участь у прийнятті рішень?

Do children have a right of co-determination?

Çocukların söz hakkı var mı?



Ja! Так! Yes! Evet!

**Kinder dürfen sagen, was sie denken und was sie möchten.
Erwachsene sollen zuhören.**

Діти мають право сказати, що вони думають і що вони хочуть. Дорослі муся
прислухатися.

**Children are allowed to say what they think and what they want.
Adults should listen.**

**Çocukların ne düşündüklerini ve ne istediklerini söylemelerine izin
verilmelidir. Yetişkinler dinlemelidir.**



(Artikel 12)



3. Haben Kinder ein Recht auf Spielen?

Чи мають діти право на гру?

Do children have the right to play?

Çocukların oyun oynama hakkı var mıdır?



Ja! Так! Yes! Evet!

Spielen ist wichtig für Kinder. Jedes Kind hat das Recht zu spielen und sich auszuruhen.

Гра важлива для дітей. Кожна дитина має право на гру та відпочинок.

Playing is important for children. Every child has the right to play and to rest.

Oyun çocuklar için önemlidir. Her çocuğun oyun oynama ve dinlenmeye hakkı vardır.

(Artikel 31)



4. Dürfen Kinder zur Schule gehen?

Чи мають право діти ходити до школи?

Do children have the right to go to school?

Çocukların okula gitme hakkı var mıdır?



Ja! Так! Yes! Evet!

**Kinder haben das Recht auf Bildung. Alle Kinder sollen lernen dürfen
– egal woher sie kommen.**

Діти мають право на освіту. Всі діти мають право на навчання – байдуже
звідки вони походять.

Every child, no matter where they come from, should be taught.

**Çocukların eğitim hakkı vardır. Her çocuk, nereden gelse, okula
gidebilir.**

(Artikel 28)



5. Haben Kinder ein Recht auf Schutz vor Gewalt?

Чи мають діти право на захист від насилля?

Do children have a right to be protection from violence?

Çocukların şiddetten korunma hakkı var mıdır?



Ja! Так! Yes! Evet!

Niemand darf einem Kind wehtun – weder Erwachsene noch andere Kinder.

Нікому не можна робити боляче дитині – ні дорослим, ні іншим.

No one should hurt a child – neither adults nor other children.

Hiç kimse bir çocuğa zarar vermemeli; ne yetişkinler ne de diğer çocuklar.

(Artikel 19)



6. Dürfen Kinder ihre Meinung sagen?

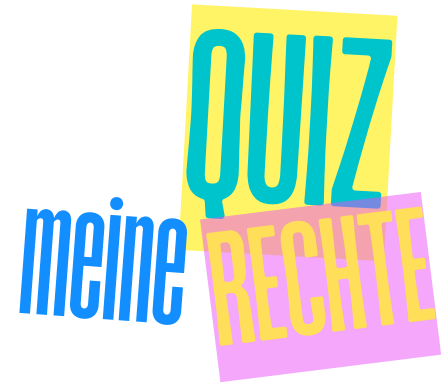
Чи мають право діти на висловлювання власної думки?

Are children allowed to express their opinions?

Çocuklar fikirlerini ifade edebilir mi?



Ja! Так! Yes! Evet!



Kinder dürfen ihre Meinung sagen, und Erwachsene sollen sie ernst nehmen.

Діти мають право на висловлювання власної думки, і дорослі мусять їх сприймати серйозно.

Children are allowed to express their opinions and adults should take them seriously.

Çocuklar fikirlerini ifade edebilirler ve yetişkinler onları ciddiye almalıdır.



(Artikel 12)



7. Haben Kinder ein Recht auf Gesundheit?

Чи мають діти право на здоров'я?

Do children have a right to health?

Çocukların sağlık hakkı var mıdır?



Ja! Так! Yes! Evet!

Kinder haben ein Recht auf Gesundheit, auf sauberes Wasser, genug zu essen und auf Ärzte.

Діти мають право на здоров'я, чисту воду, достатню кількість їжі та лікарів.

Çocukların sağlığa, temiz suya, yeterli gıdaya ve sağlık hizmetlerine erişim hakkı vardır.

Children have a right to health, clean water, enough food and to healthcare.



(Artikel 24)



8. Dürfen Kinder bei ihren Eltern leben?

Чи мають право діти проживати з батьками?

Can children live with their parents?

Çocukların ebeveynleriyle birlikte yaşamalarına hak var mı?



Ja! Так! Yes! Evet!

Kinder sollen bei ihren Eltern leben dürfen, wenn es ihnen dort gut geht.

Діти мають право проживати у батьків, якщо вони себе там добре почувають.

Children should be allowed to live with their parents if they are doing well there.

Çocuklar evde iyi durumdaysa aileleriyle birlikte yaşayabilirler.



(Artikel 9)



9. Haben geflüchtete Kinder die gleichen Rechte?

Чи мають діти-біженці такі ж самі права?

Do refugee children have the same rights?

Mülteci çocuklar da aynı haklara sahip mi?



Ja! Так! Yes! Evet!

Geflüchtete Kinder haben die gleichen Rechte wie alle anderen Kinder. Sie müssen besonders gut geschützt werden.

Діти-біженці мають такі ж самі права як всі інші діти. Вони мусять бути особливо захищеними.

Refugee children have the same rights as all other children. Especially they must be protected well .

Mülteci çocuklar da diğer çocuklarla aynı haklara sahiptir. Özellikle iyi korunmalıdırlar.



(Artikel 22)

„Alle Kinder sind gleich viel wert – überall!“

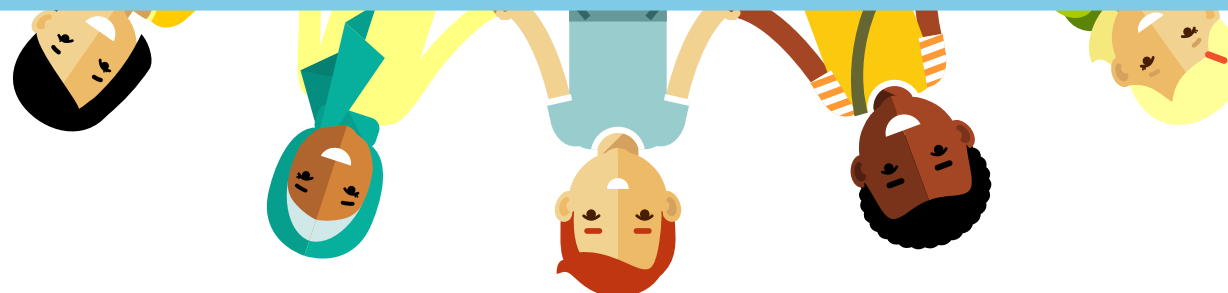


10. Haben Kinder ein Recht auf ihre eigene Kultur, Sprache und Religion?

Чи мають діти право на власну культуру, мову та релігію?

Do children have a right to live their own culture, language and religion?

Çocukların kendi kültürlerine, dillerine ve dinlerine hakları var mı?



Ja! Так! Yes! Evet!

Kinder dürfen ihre Religion leben und ihre Sprache sprechen – auch wenn sie anders ist als bei anderen.

Діти мають право на власну релігію та розмовляти своєю мовою – навіть, якщо вона відрізняється від інших.

Children are allowed to live their religion and speak their language - even if it is different from others.

Çocukların dinlerini yaşamalarına ve dillerini konuşmalarına - diğerlerinden farklı olsa bile- hakları vardır.



(Artikel 30)



11. Müssen Erwachsene das Wohl des Kindes beachten?

Чи мають дорослі приймати до уваги добробут дитини?

Do adults have to consider the welfare of the child?

Yetişkinler çocuğun refahını dikkate almak zorunda mıdır?



Ja! Так! Yes! Evet!

Bei allem, was für Kinder entschieden wird, muss das Wohl des Kindes an erster Stelle stehen.

Всі рішення, які приймаються за дитину, добробут дитини має ставитися на перше місце.

In all decisions made for children, the child's welfare must come first.

Çocuklar için karar verilen her şeyde, çocuğun refahı en önemli öncelik olmalıdır.



(Artikel 3)

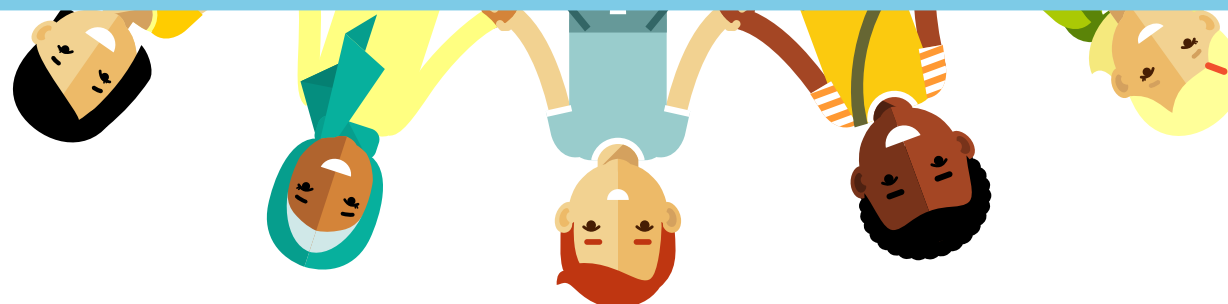


12. Dürfen Kinder Hilfe bekommen, wenn sie Probleme haben?

Чи мають право діти на отримання допомоги, якщо вони мають проблеми?

Are children allowed to get help when they have problems?

Çocukların sorunları olduğunda yardım almalarına hak var mı?



Ja! Так! Yes! Evet!

Kinder dürfen Hilfe bekommen – z. B. vom Jugendamt, von Lehrer*innen oder Beratungsstellen.

Діти мають право на отримання допомоги – наприклад від органів опіки, від вчителів або консультаційних установ.

Children can get help - from the youth welfare office, teachers or advice centers.

Çocuklar yardım alabilirler - gençlik dairesinden, öğretmenlerden veya danışma merkezlerinden.



(Artikel 39)